

# ***Prenosni CD/DVD- predvajalnik***

Navodila za uporabo



Koristne namige, nasvete in informacije o izdelkih in storitvah Sony najdete na spletnem mestu:

[www.sony-europe.com/myproduct/](http://www.sony-europe.com/myproduct/)



## ***DVP-FX980***

## OPOZORILO

Zmanjšajte nevarnost požara ali električnega udara, tako da naprave ne izpostavljate slabim vremenskim pogojem ali vlagi.

Če želite preprečiti možnost električnega udara, ne odpirajte ohišja. Popravila naj izvaja pooblaščen osebje.

Napajalni kabel lahko zamenja samo usposobljen serviser.

Baterij ali naprave, v kateri so baterije, ne izpostavljajte prekomerni vročini, na primer sončni svetlobi, ognju ipd.

CLASS 1 LASER PRODUCT  
LASER KLASSE 1  
LUOKAN 1 LASERLAITE  
KLASS 1 LASERAPPARAT

Ta naprava ima oznako CLASS 1 LASER. Oznaka izdelka CLASS 1 LASER je nameščena na spodnji strani ete.

## POZOR

Uporaba optičnih pripomočkov s tem izdelkom poveča nevarnost poškodb na očeh. Ne razstavljajte ohišja, saj lahko laserski žarek v tem CD/DVD-predvajalniku poškoduje oči.

Popravila naj izvaja pooblaščen osebje.



Odstranjevanje odpadne električne in elektronske opreme

(velja za države EU in druge evropske države s sistemom ločenega zbiranja odpadkov)

Ta oznaka na izdelku ali njegovi embalaži pomeni, da izdelka ni dovoljeno odvreči med gospodinjne odpadke. Odložiti ga morate na ustreznem zbirnem mestu za recikliranje električne in elektronske opreme. S tem, ko izdelek pravilno odvržete, pripomorete k preprečevanju morebitnih negativnih posledic za okolje in zdravje ljudi, ki bi jih lahko povzročila nepravilna odstranitev tega izdelka.

Recikliranje materialov prispeva k ohranjanju naravnih virov. Za več informacij o recikliranju tega izdelka se obrnite na lokalno upravo, komunalno službo ali prodajalca, pri katerem ste kupili izdelek.



# Pb

Odstranjevanje izrabljenih baterij (velja za države EU in druge evropske države s sistemom ločenega zbiranja odpadkov)

Ta oznaka na bateriji ali embalaži naprave pomeni, da baterij, priloženih temu izdelku, ni dovoljeno odvreči med gospodinjne odpadke.

Ta oznaka na nekaterih baterijah vključuje tudi kemijski simbol. Kemijski simbol za živo srebro (Hg) ali svinec (Pb) je dodan, če baterija vsebuje več kot 0,0005 % živega srebra ali 0,004 % svinca.

S tem, ko baterijo pravilno odvržete, pripomorete k preprečevanju morebitnih negativnih posledic za okolje in zdravje ljudi, ki bi jih lahko povzročila nepravilna odstranitev baterij. Recikliranje materialov prispeva k ohranjanju naravnih virov.

Če izdelek za svoje delovanje ali zaradi varnostnih razlogov ali zagotavljanja celovitosti podatkov potrebuje trajno napajanje prek notranje baterije, lahko baterijo zamenja samo usposobljen serviser. Poskrbite za pravilno ravnanje s takšno baterijo, tako da izdelek ob koncu življenjske dobe odložite na ustreznem zbirnem mestu za recikliranje električne in elektronske opreme.

Za ustrezno ravnanje z drugimi baterijami preberite razdelek o varnem odstranjevanju baterij iz izdelka. Baterije odložite na ustreznem zbirnem mestu za recikliranje izrabljenih baterij.

Za več informacij o recikliranju tega izdelka ali baterije se obrnite na lokalno upravo, komunalno službo ali prodajalca, pri katerem ste kupili izdelek.

Predvajalnika ne razstavljajte ali spreminjajte. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost električnega udara. Za zamenjavo akumulatorskih baterij, notranje preglede ali popravila se obrnite na najbližjega prodajalca Sony ali Sonyjev servisni center.

## Previdnostni ukrepi

- Ta sistem namestite tako, da lahko napajalni kabel v primeru težav takoj izvlečete iz stenske vtičnice.
- Če je predvajalnik priključen v električno vtičnico, je povezan z virom napajanja (napajalnim omrežjem) z izmeničnim tokom, tudi če je izklopljen.
- Če želite preprečiti nevarnost požara ali električnega udara, na napravo ne postavljajte predmetov, napolnjenih s tekočinami (na primer vaz).
- Ne uporabljajte slušalk pri preveliki glasnosti, ker si lahko poškodujete sluh.

Proizvajalec tega izdelka je podjetje Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Pooblaščen predstavnik za elektromagnetno združljivost in varnost izdelka je družba Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemčija. Vprašanja glede servisa ali garancije pošljite na naslov, naveden v ločenih servisnih ali garancijskih dokumentih.

### POMEMBNO OBVESTILO




Pozor: Ta predvajalnik omogoča neprekinjen prikaz mirujoče slike ali zaslonskega prikaza na zaslonu televizorja. Dolgotrajen neprekinjen prikaz mirujoče slike ali zaslonski prikaz na zaslonu televizorja lahko povzroči trajno okvaro zaslona. To velja za televizorje s plazma zasloni in projekcijski televizijsko sliko.

Če imate kakršna koli vprašanja ali težave v zvezi s predvajalnikom, se obrnite na najbližjega prodajalca izdelkov Sony.

## Avtorske pravice, blagovne znamke in podatki o licenci za programsko opremo

- Izdelano na podlagi licence podjetja Dolby Laboratories. Dolby in simbol DD sta blagovni znamki podjetja Dolby Laboratories.
- »DVD Logo« je blagovna znamka podjetja DVD Format/ Logo Licensing Corporation.
- Tehnologija zvočnega šifriranja in patenti MPEG Layer-3 z licenco združenj Fraunhofer IIS in Thomson.
- Vse druge blagovne znamke so blagovne znamke svojih lastnikov.
- TA IZDELEK JE LICENCIRAN V OKVIRU LICENCE PORTFELJA ZA PATENT MPEG-4 VISUAL ZA OSEBNO IN NEKOMERCIALNO UPORABO POTROŠNIKA ZA ODKODIRANJE VIDEO VSEBIN V SKLADU S STANDARDOM MPEG-4 VISUAL (»MPEG-4 VIDEO«), KI JIH JE POTROŠNIK KODIRAL V OKVIRU OSEBNE IN NEKOMERCIALNE DEJAVNOSTI IN/ALI PRIDOBIL OD PONUDNIKA VIDEO VSEBIN, KATEREMU JE LICENCO ZA DISTRIBUCIJO VIDEO VSEBIN MPEG-4 PODELIL MPEG LA. LICENCA SE NE IZDAJA IN NI NAMENJENA ZA KAKRŠNO KOLI DRUGO UPORABO. DODATNE INFORMACIJE, VKLJUČNO Z INFORMACIJAMI GLEDE UPORABE V REKLAMNE, INTERNE IN KOMERCIALNE NAMENE IN GLEDE PRIDOBITVE LICENC, DOBITE PRI DRUŽBI MPEG LA, LLC. OBIŠČITE SPLETNO MESTO [HTTP://WWW.MPEGLA.COM](http://WWW.MPEGLA.COM)

## O tem priročniku

- Beseda »disk« se v tem priročniku na splošno uporablja za disk DVD, ali CD, razen če je v besedilu ali na slikah navedeno drugače.
- Ikone, kot je , navedene na vrhu vsake razlage, prikazujejo vrste medijev, ki jih lahko uporabljate, razložena pa je tudi funkcija. Več informacij najdete v razdelku »Mediji, ki jih lahko predvaja ta sistem« (stran 21).
- Informacije, ki jih je treba OBVEZNO upoštevati (za namene preprečevanja nepravilnega delovanja), so označene z ikono . KORISTNE informacije (nasveti in ostale uporabne informacije) so označene z ikono .

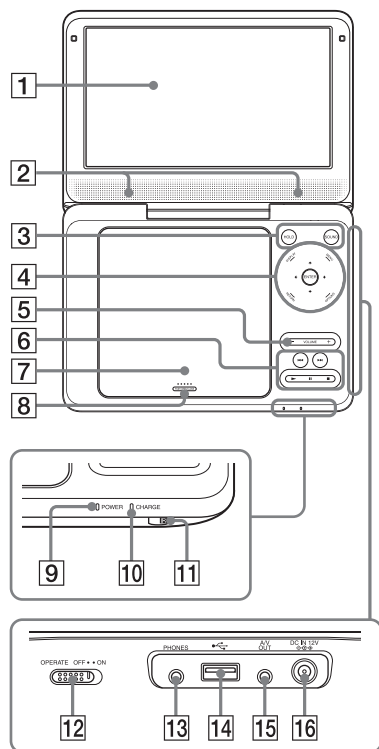
# Vsebina

OPOZORILO .....	2
Vodič po delih sistema in upravljalnih gumbih .....	5
<b>Priprave .....</b>	<b>8</b>
Preverjanje dodatne opreme .....	8
Polnjenje baterije .....	8
Uporaba vmesnika za polnjenje v avtomobilu .....	9
Priključitev na televizor .....	10
<b>Predvajanje .....</b>	<b>11</b>
Predvajanje diskov .....	11
Predvajanje datotek MP3, JPEG in videodatotek .....	12
Prilagoditev velikosti in kakovosti slike .....	14
<b>Nastavitve in prilagoditve .....</b>	<b>15</b>
Uporaba zaslona za nastavitve .....	15
<b>Dodatne informacije .....</b>	<b>17</b>
Odpravljanje težav .....	17
Previdnostni ukrepi .....	19
Mediji, ki jih lahko predvaja ta sistem .....	21
Tehnični podatki .....	23
Stvarno kazalo .....	24

# Vodič po delih sistema in upravljalnih gumbih

Razpoložljive funkcije so odvisne od diska ali posameznega primera.

## Predvajalnik



Na gumbih VOLUME+ in ► (predvajanje) je otipljiva pika. Ta pika vam bo v pomoč pri uporabi predvajalnika.

### 1 LCD-plošča (strani 11)

### 2 Zvočnik

### 3 HOLD

Če ga pritisnete za več kot dve sekundi, preprečuje neželeno delovanje gumbov. Vsi gumbi na predvajalniku so zaklenjeni, gumba na daljinskem upravljalniku pa lahko še vedno uporabljate.

### SOUND

Ob vsakem pritisku preklaplja med 4 različnimi zvočnimi načini.

### 4 DISPLAY

Omogoča prikaz podatkov o predvajanju in spreminja način predvajanja (strani 12).

### MENU

Omogoča prikaz menijev DVD VIDEO. Med predvajanjem datoteke JPEG predvaja diapozitivno sliko (strani 13).



S temi gumbi označite prikazano možnost in jo izberete.

### ENTER

Omogoča potrditev izbrane možnosti.

### RETURN

S tem gumbom odprete prejšnji zaslon.

### OPTIONS

Omogoča prikaz menija z možnostmi.

- Disc/USB (strani 13)
- LCD Mode (strani 14)
- Setup (strani 15)
- Menu/Top Menu: Omogoča prikaz menija DVD VIDEO/osnovnega menija.
- Original/Play List: Izberite »Original« ali »Play List« DVD VR.

- 5 VOLUME (glasnost zvoka) +/-**  
S tem gumbom prilagodite glasnost.

- 6 ◀◀/▶▶ (nazaj/naprej)**  
S tem gumbom se pomaknete na prejšnje/naslednje poglavje, posnetek ali datoteko.  
Samo gumbi na predvajalniku imajo naslednje funkcije.

- Omogoča hitre premike nazaj/naprej (◀◀/▶▶), če ga med predvajanjem pritisnete in držite več kot sekundo. Z večkratnim pritiskom gumba spreminjate hitrost.
- Počasno premikanje nazaj/naprej (◀◄/▶◄), če pritisnete za več kot eno sekundo med začasno zaustavitvijo. Večkrat pritisnite, da spremenite hitrost. (Počasno predvajanje nazaj je na voljo le za DVD. Počasno predvajanje naprej je na voljo za datoteke DVD, VIDEO CD in video datoteke.)

- ▶ (predvajanje) (strani 11)**  
Začne ali znova začne predvajanje.

- ⏸ (začasna zaustavitev) (strani 11)**  
Začasno zaustavi ali znova začne predvajanje.

- (zaustavitev) (strani 11)**  
Zaustavi predvajanje.

- 7 Pokrov predela za diske (strani 11)**

- 8 PUSH OPEN/CLOSE (strani 11)**  
Odpri in zapre pokrov diska.

- 9 Indikator POWER**

- 10 Indikator CHARGE (strani 8)**

- 11  (senzor za daljinski upravljalnik)**

- 12 Stikalo OPERATE (strani 11)**  
Z njim vklopite ali izklopite predvajalnik.

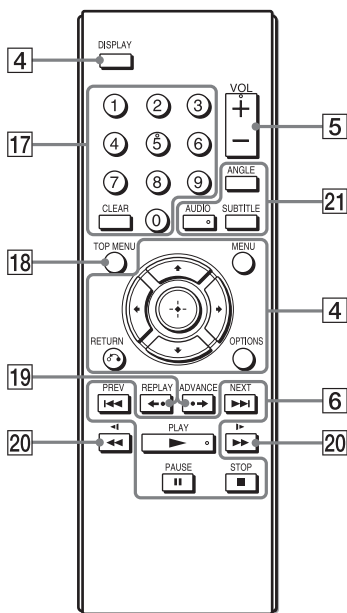
- 13 Priključek PHONES (slušalke)**

- 14 Priključek USB (vrsta A) (strani 13)**  
S tem priključkom povežite napravo USB.

- 15 Priključek A/V OUT (strani 10)**

- 16 Priključek DC IN 12V (strani 8, 9)**  
Povežite omrežni napajalnik ali vmesnik za polnjenje v avtomobilu.

## Daljinski upravljalnik



Gumbi VOL +, številka 5, ▶ in AUDIO imajo otipljivo piko. Ta pika vam bo pomoč pri uporabi predvajalnika.



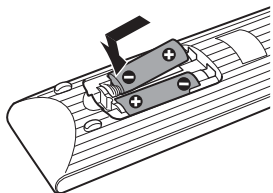
## Preverjanje dodatne opreme

Preverite, ali imate naslednje elemente:

- Omrežni napajalnik (1)
- Vmesnik za polnjenje v avtomobilu (1)
- Zvočni/video vmesnik (1)
- Daljinski upravljalnik (1)
- Bateriji R6 (AA) (2)

### Priprava daljinskega upravljalnika

Vstavite priloženi bateriji R6 (AA), tako da sta pola baterij ⊕ in ⊖ poravnana z oznakami v prostoru za baterije.

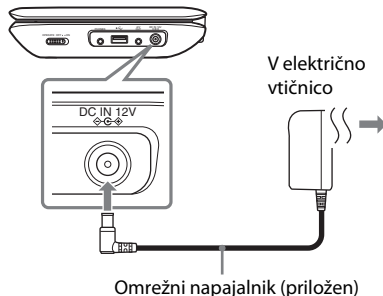


## Polnjenje baterije

Akumulatorsko baterijo napolnite pred prvo uporabo predvajalnika ali po izpraznjenju baterije.

### 1 Priključite omrežni napajalnik.

Med polnjenjem sveti indikator CHARGE.



Baterijo polnite v prostoru s temperaturo med 5 in 35 °C.



## Čas polnjenja in čas predvajanja

Čas polnjenja: približno 4 ure


Čas predvajanja: približno 4 ure

Navedeni časi veljajo pod naslednjimi pogoji:

- Čas polnjenja
  - zmerna temperatura (20 °C)
  - izklop
- Čas predvajanja
  - zmerna temperatura (20 °C)
  - uporaba slušalk
  - osvetlitev ozadja je nastavljena na najmanjšo vrednost

Odvisno od temperature okolja ali stanja akumulatorske baterije je lahko čas polnjenja daljši, čas predvajanja pa krajši.

## Preverjanje napoljenosti baterije

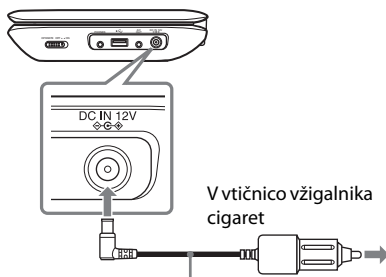
Ko je predvajalnik ustavljen, je prikazan indikator baterije. Ko je baterija prazna, se prikaže znak  ali pa utripa indikator CHARGE.



## Uporaba vmesnika za polnjenje v avtomobilu

Vmesnik za polnjenje v avtomobilu (priložen) je namenjen za uporabo z 12-voltnim avtomobilskim akumulatorjem z negativno ozemljitvijo (ne uporabljajte ga, če uporabljate 24-voltni akumulator s pozitivno ozemljitvijo).

### 1 Povežite vmesnik za polnjenje v avtomobilu.



Vmesnik za polnjenje v avtomobilu (priložen)

### Po uporabi predvajalnika v avtomobilu

Izključite vmesnik za polnjenje v avtomobilu iz vtičnice vžigalnika cigaret.

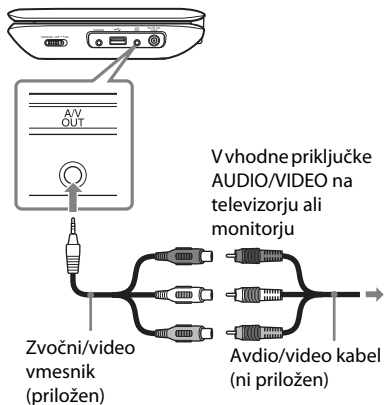


- Voznik ne sme priključevati ali izključevati vmesnik za polnjenje v avtomobilu med vožnjo.
- Kabel napeljite tako, da ne moti voznika. LCD-plošče ne postavljajte na mesto, ki je v voznikovem vidnem polju.
- Očistite vtičnico vžigalnika cigaret. Če je umazana, lahko povzroči napako ali okvaro.
- Vmesnik za polnjenje v avtomobilu uporabljajte, ko deluje motor avtomobila. Če ga uporabljate pri izklopljenem motorju avtomobila, se lahko izprazni akumulator.
- Predvajalnika ali dodatne opreme ne puščajte v avtomobilu.

# Priključitev na televizor

Slike si lahko ogledujete na televizorju ali monitorju.

## 1 Priključite predvajalnik na televizor ali monitor prek zvočnega/video vmesnika (priložen).



- Upoštevajte navodila, priložena opremi, ki jo boste povezali.
- Pred priključevanjem izklopite predvajalnik.

## Predvajanje diskov

**DVDVideo DVDVR VCD CD DATA**

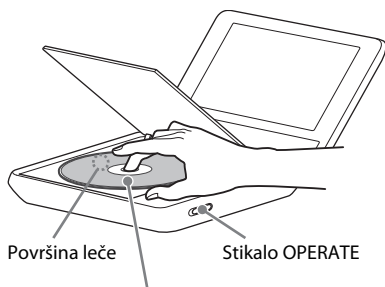
Za diske, ki jih lahko predvajate, si oglejte razdelek »Mediji, ki jih lahko predvaja ta sistem« (stran 21).

Baterijo predhodno napolnite ali povežite omrežni napajalnik.

**1** Odprite LCD-ploščo in vklopite predvajalnik.

**2** Potisnite PUSH OPEN/CLOSE, da odprete pokrov diska, in nato vstavite disk.

Disk vstavite tako, da je stran za predvajanje obrnjena navzdol, in ga pazljivo potisnite, da se zaskoči. Ne dotikajte se površine leče.



Stran za predvajanje obrnjena navzdol

**3** Zaprite pokrov predela za diske in pritisnite ►.

Predvajalnik začne predvajati. Odvisno od diska se bo morda prikazal meni. Z gumbi ◀/↑/↓/▶ izberite možnost in pritisnite ENTER.

### Opombe glede ohranjevalnika zaslona

- Slika ohranjevalnika zaslona se prikaže, če predvajalnik več kot 15 minut pustite v načinu začasne ali popolne zaustavitve brez delovanja. Slika izgine, če pritisnete ►. Za nastavitve »Screen Saver« glejte strani 15.
- Predvajalnik preklopi v stanje pripravljenosti 15 minut po začetku funkcije ohranjevalnika zaslona. Za izhod iz stanja pripravljenosti pritisnite ►.

### Nadaljevanje predvajanja od točke, pri kateri ste nazadnje zaustavili predvajanje (Nadaljevanje predvajanja)

**DVDVideo DVDVR VCD CD**

Ko po ustavitvi predvajanja znova pritisnete ►, predvajalnik začne predvajanje od točke, pri kateri ste pritisnili ■.



- Odvisno od točke zaustavitve se nadaljevanje predvajanja morda ne bo začelo z natanko iste točke.
- Točka za nadaljevanje predvajanja se izbriše, če:
  - odprete pokrov predela za diske;
  - pritisnete OPTIONS in izberete USB.

### Predvajanje VIDEO CD-jev s funkcijami za upravljanje predvajanja **VCD**

Ko začnete predvajati VIDEO CD s funkcijami PBC (Playback Control), se prikaže meni za vašo izbiro. Za nastavitve »PBC« si oglejte razdelek strani 16.

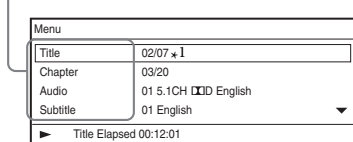
## Uporaba prikaza podatkov o predvajanju **DVDVideo DVDvr VCD CD**

Preverite lahko podatke o predvajanju in spremenite način predvajanja. Za vnos številke uporabite daljinski upravljalnik.

### 1 Med predvajanjem diska pritisnite gumb **DISPLAY**.

Primer: Pri predvajanju DVD VIDEA

Možnosti



### 2 Z gumbi **↑/↓** in **ENTER** izberite ter prilagodite spodnje možnosti.

- Title\*<sup>2</sup>
- Chapter\*<sup>2</sup>
- Audio
- Subtitle
- Angle\*<sup>2</sup>
- T.Time (čas naslova)
- C.Time (čas poglavja)
- Repeat
- A-B Repeat\*<sup>3</sup>
- Time Disp. (prikaz časa)

\*1 Pri predvajanju DVD-ja (način VR) je poleg številke naslova prikazana oznaka »PL« (seznam predvajanja) ali »ORG« (izvirnik).

\*2 Številko lahko izberete tudi z gumboma **↑/↓**.

\*3 Izberite »SET« in pritisnite **ENTER**. Z gumbom **ENTER** izberite točki A in B.



- Ko predvajate CD ali VIDEO CD, so prikazane le razpoložljive možnosti.
- Pri nekaterih diskih morda ne boste mogli nastaviti določenih možnosti.
- Nastavitev za ponavljanje bo preklicana po iskanju naslova ali poglavja.

### Izklop zaslona

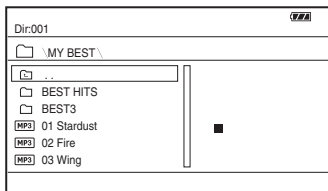
Pritisnite **DISPLAY** ali **RETURN**.

## Predvajanje datotek **MP3, JPEG** in videodatotek **DATA**

Za informacije o datotekah, ki jih lahko predvajate, glejte razdelek »Mediji, ki jih lahko predvaja ta sistem« (strani 21). Če nastavite medij **DATA**, se prikaže seznam albumov. Odvisno od diska se predvajanje zažene samodejno.

### 1 Za izbiro albuma pritisnite **↑/↓** in nato **ENTER**.

Primer: Seznam datotek MP3



### 2 Za izbiro datoteke pritisnite **↑/↓** in nato **ENTER**.

Predvajanje se začne od izbrane datoteke.

## Predvajanje datotek JPEG

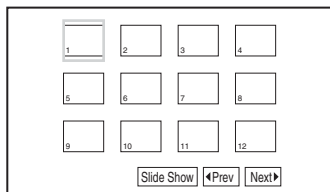
### Obračanje slike JPEG

Med ogledom slikovne datoteke pritisnite **←/↑/↓/→**. Obračajte posamezno datoteko. **←/→**: Obrne sliko za 90 stopinj v nasprotni smeri urnega kazalca/smeri urnega kazalca. **↑/↓**: Obrne sliko po navpični (navzgor in navzdol)/vodoravni osi (levo in desno).

### Prikaz seznama sličic

Pritisnite MENU.

Slikovne datoteke v albumu se prikažejo v 12 razdelkih zaslona.



### Predvajanje diaprojekcije

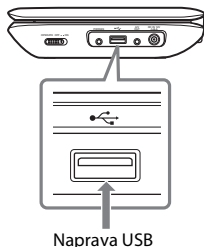
Izberite možnost »Slide Show« poleg seznama sličic in pritisnite ENTER.

### Zapiranje seznama sličic

Za vrnitev na seznam albumov pritisnite MENU.

## Predvajanje podatkov v napravi USB

### 1 Priključite napravo USB v priključek USB.



### 2 Pritisnite gumb OPTIONS.

### 3 Za izbiro možnosti »USB« pritisnite ↑/↓ in nato ENTER.

### Prekinitev povezave z napravo USB

Za izbiro možnosti »Disc« pritisnite OPTIONS in nato ENTER ter prekinite povezavo z napravo USB.



- Povezave z napravo USB ne prekinjajte, ko utripa indikator dostopa na tej napravi. Če to naredite, se lahko podatki pokvarijo ali izgubijo.
- Naprave USB, ki jih lahko povežete s predvajalnikom, so bliskovni pomnilniki in digitalni fotoaparati. Drugih naprav (zvezdišče USB itd.) ni mogoče povezati. Če je povezana nepodprta naprava, se prikaže sporočilo o napaki.
- Nekatere naprave USB morda ne bodo delovale s tem predvajalnikom.
- Predvajalnik lahko prepozna naprave za količinsko shranjevanje (MSC), ki so združljive z datotečnim sistemom FAT.
- Nastavitev LUN v digitalnem fotoaparatu nastavite na »Single.« Glejte navodila, priložena digitalnemu fotoaparatu.

# Prilagoditev velikosti in kakovosti slike

**DVD**Video **DVD**VR **VCD** **DATA**

Sliko, prikazano na LCD-zaslonu, lahko prilagodite.

- 1 Pritisnite gumb OPTIONS.**
- 2 Z gumboma ↑/↓ izberite »LCD Mode« in pritisnite ENTER.**
- 3 Vsako od naslednjih možnosti izberite ter prilagodite z gumbi ←/↑/↓/→ in ENTER.**

- LCD Aspect (Razmerje LCD): spremenite velikost slike.
- Backlight (Osvetlitev ozadja): prilagodite svetlost.
- Contrast (Kontrast): prilagodite razliko med svetlimi in temnimi območji.
- Hue (Odtenek): prilagodite ravnovesje rdeče in zelene barve.
- Color (Barva): prilagodite nasičenost barv.
- Default (Privzeto): povrnite vse nastavitve na privzete tovarniške vrednosti.

---

## Izklop zaslona menija

Pritisnite gumb OPTIONS ali RETURN.



Odvisno od diska se velikost zaslona, ki jo lahko izberete, razlikuje.

## Uporaba zaslona za nastavitve


Nastavitve predvajalnika lahko spremenite. Privzete nastavitve so podčrtane. Nekateri diski imajo shranjene nastavitve predvajanja, ki imajo prednost.


### 1 Ko je predvajalnik v ustavljenem načinu predvajanja, pritisnite gumb **OPTIONS**.


Med nadaljevanem predvajanja ne morete uporabljati zaslona za nastavljanje. Dvakrat pritisnite **■** in nato gumb **OPTIONS**.


### 2 Pritisnite **↑/↓**, da izberete »Setup«, in nato pritisnite **ENTER**.

### 3 Za izbiro kategorije nastavljanja pritisnite **↑/↓** in nato **ENTER**.

: General Setup

: Audio Setup

: Language Setup

: Parental Control



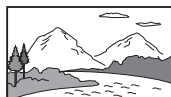
### 4 Z gumbi **↑/↓** in **ENTER** izberite ter prilagodite spodnje možnosti.

#### Izklop zaslona za nastavljanje

Pritisnite gumb **OPTIONS** ali **RETURN**.

## General Setup

### ◆ TV Display (samo DVD)

<p>4:3 Pan Scan</p>	<p>To možnost izberite, če povežete TV z zaslonom v razmerju 4:3. Samodejno prikaže široko sliko čez ves zaslon in izreže dele, ki se ne prilagodijo.</p> 
<p>4:3 Letter Box</p>	<p>To možnost izberite, če povežete TV z zaslonom v razmerju 4:3. Prikaže široko sliko s pasom na vrhu in na dnu zaslona.</p> 
<p><u>16:9</u></p>	<p>To možnost izberite pri povezavi televizorja s širokim zaslonom ali funkcijo širokega zaslona.</p> 

### ◆ Angle Mark (samo DVD VIDEO)

Prikaže kotno oznako, kadar lahko med predvajanjem DVD-jev, posnetih iz več kotov, spreminjate kote gledanja. Izberite »On« ali »Off«.

### ◆ Screen Saver

Prikaže se slika ohranjevalnika zaslona. Za več informacij o tej funkciji glejte stran 11. Izberite »On« ali »Off«.

### ◆ PBC (samo VIDEO CD)

Ta funkcija je na voljo za VIDEO CD-je s funkcijo PBC (nadzor predvajanja). Za več informacij o tej funkciji glejte stran 11. Izberite »On« ali »Off«.

### ◆ Default

Vse funkcije se vrnejo na izvirne tovarniške nastavitve. Vse vaše nastavitve bodo izgubljene.

---

## 🔊 Audio Setup

### ◆ Audio DRC (samo DVD)

Omogoči razločnost nizkih tonov ob znižanju glasnosti med predvajanjem DVD-ja, ki podpira funkcijo »Audio DRC« (nadzor dinamičnega razpona). Izberite »On« ali »Off«.

---

## 🗣️ Language Setup

### ◆ OSD (zaslonski prikaz)

Omogoča izbiro jezika zaslonskega prikaza.

### ◆ Disc Menu (samo DVD VIDEO)

Omogoča spreminjanje jezika menija diska.

### ◆ Subtitle (samo DVD VIDEO)

Spremeni jezik podnapisov.

### ◆ Audio (samo DVD VIDEO)

Omogoča izbiro jezika za zvočni posnetek.

---

## 🔒 Parental Control

S funkcijo starševskega nadzora lahko omejite predvajanje DVD-ja. Za to nastavitev uporabljajte daljinski upravljalnik.

### ◆ Password (samo DVD VIDEO)

Vnesite ali spremenite geslo. Nastavite štirimestno geslo.

### Spreminjanje gesla

Z gumboma  $\uparrow/\downarrow$  izberite »Password« in pritisnite ENTER. Izberite »Change« in pritisnite ENTER. Vnesite trenutno in novo geslo.

### Če pozabite geslo

Za trenutno geslo vnesite »1369«.

### ◆ Parental Control (samo DVD VIDEO)

Nastavite raven omejitve. Nižja kot je vrednost, strožja je omejitev. Za nastavitev starševskega nadzora morate najprej nastaviti geslo.

### Nastavitev starševskega nadzora

Z gumboma  $\uparrow/\downarrow$  izberite »Parental Control« in pritisnite ENTER. Nastavite raven omejitve in pritisnite ENTER. Vnesite geslo.

### Predvajanje diska, za katerega je nastavljen starševski nadzor

Vstavite disk in pritisnite  $\blacktriangleright$ . Prikaže se zaslon za vnos gesla. Vnesite geslo.



### Odpravljanje težav

Če se pri uporabi predvajalnika pojavi katera od spodnjih težav, lahko pred zahtevo za popravilo poskusite težavo odpraviti sami, tako da upoštevate ta navodila za odpravljanje težav. Če težave ne morete odpraviti, se obrnite na najbližjega prodajalca izdelkov Sony.

### Napajanje

#### Sistem ni vklopljen.

- ➔ Preverite, ali je omrežni napajalnik trdno priključen (strani 8).
- ➔ Preverite, ali je akumulatorska baterija dovolj polna (strani 9).

#### Baterije ni mogoče polniti ali pa polnjenje traja dolgo.

- ➔ Če indikator CHARGE utripa, ko je povezan omrežni napajalnik, temperatura v prostoru morda ni ustrezna. Baterijo polnite v prostoru s temperaturo med 5 in 35 °C.
- ➔ Polnjenje traja dlje, ko je predvajalnik vklopljen. Pred polnjenjem izklopite predvajalnik.
- ➔ Če predvajalnika niste uporabljali več kot eno leto, je baterija morda neuporabna. Obrnite se na najbližjega prodajalca izdelkov Sony.

### Slika

#### Prikažejo se črne točke in na zaslonu LCD ostanejo rdeče, modre in zelene točke.

- ➔ To je strukturna lastnost zaslona LCD in ne okvara.

### Zvok

#### Ni zvoka.

- ➔ Predvajalnik je v načinu začasne zaustavitve ali počasnega predvajanja.
- ➔ Predvajalnik je v načinu hitrega neprekinjenega pomikanja po posnetku naprej ali nazaj.

### Delovanje

#### Ob pritisku gumbov se ne zgodi nič.

- ➔ Pritisnite gumb HOLD in ga držite več kot dve sekundi, da omogočite delovanje gumbov (strani 5). Funkcijo HOLD lahko prekličete tudi z izklopom predvajalnika.

#### Disk se ne predvaja.

- ➔ Če je disk obrnjen narobe, se prikaže sporočilo »No disc« ali »Cannot play this disc«. Vstavite disk tako, da je stran za predvajanje obrnjena navzdol (strani 11).
- ➔ Disk ni nastavljen, dokler se ne zaskoči (strani 11).
- ➔ Disk je umazan ali okvarjen (strani 21).
- ➔ Vstavljen je disk, ki ga ni mogoče predvajati. Preverite, ali se področna koda ujema s predvajalnikom in ali je bil disk ustrezno posnet (strani 21).
- ➔ Nastavljen je starševski nadzor. Spremenite nastavev (strani 16).
- ➔ V notranjosti predvajalnika se nabira kondenzirana vlaga (strani 19).

#### Sistem ne začne predvajati diska od začetka.

- ➔ Izbrano je ponavljajoče se predvajanje (strani 12).
- ➔ Uporabljena je bila možnost nadaljevanja predvajanja (strani 11).
- ➔ Seznam predvajanja ustvarjenega diska se predvaja samodejno. Za predvajanje izvornih naslovov dvakrat pritisnite ■ in nato pritisnite OPTIONS, da izberete »Original«.

---

### **Prikaže se »Ⓞ« in predvajalnik ne deluje glede na gumb.**

- ➔ Pri nekaterih diskih morda ne boste mogli izvesti določenih dejanj. Upoštevajte navodila za uporabo, ki so bila priložena disku.


---

### **Prikaže se obvestilo »Copyright Lock« in zaslon med predvajanjem diska DVD (način VR) postane moder.**

- ➔ Kadar predvajate slike, ki vsebujejo signale za zaščito pred kopiranjem, se lahko namesto slik prikaže moder zaslon in sporočilo (strani 21).

---

### **Daljinski upravljalnik ne deluje.**

- ➔ Baterije v daljinskem upravljalniku so se skoraj izpraznile.
- ➔ Daljinski upravljalnik ni usmerjen v senzor daljinskega upravljalnika  na predvajalniku.
- ➔ Neposredna sončna svetloba ali močna osvetlitev pada na senzor daljinskega upravljalnika.

---

### **Datoteke MP3, JPEG ali videodatoteke ni mogoče predvajati (strani 22).**

- ➔ Datotečni format ni ustrezen.
- ➔ Podaljšek ni ustrezen.
- ➔ Datoteka je poškodovana.
- ➔ Datoteka je prevelika.
- ➔ Kadar izbrana datoteka ni podprta, se prikaže sporočilo »Data Error« in datoteka se ne predvaja.
- ➔ Zaradi tehnologije stiskanja, ki se uporablja za videodatoteke, se lahko predvajanje prične šele čez nekaj časa.

---

### **Predvajalnik ne deluje pravilno ali pa se napajanje ne izklopi.**

- ➔ Če predvajalnik zaradi statične elektrike ipd. ne deluje pravilno, stikalo OPERATE premaknite v položaj »OFF«, izkjučite omrežni napajalnik in počakajte 30 sekund.

---

## **Obežanje sistema**

### **V povezani opremi ni slike ali zvoka.**

- ➔ Znova priklonite povezovalni kabel (strani 10).
- ➔ Povezovalni kabel je poškodovan.
- ➔ Preverite nastavitve povezanega televizorja ali ojačevalnika.

---

## **USB**

### **Predvajalnik ne prepozna povezane naprave USB.**

- ➔ Odklopite napravo USB in jo znova ustrezno priklonite (strani 13).
- ➔ Naprava USB je poškodovana.
- ➔ Pritisnite OPTIONS in izberite »USB« (strani 13).

## Previdnostni ukrepi

### Varnost na cesti

Monitorja in slušalk ne uporabljajte med vožnjo z avtomobilom, kolesom ali katerim koli drugim motornim vozilom. V nasprotnem primeru lahko povzročite nevarnost v prometu, poleg tega pa je to ponekod nezakonito. Tudi pri hoji, zlasti na prehodih za pešce, je lahko uporaba slušalk pri veliki glasnosti nevarna. V potencialno nevarnih primerih morate biti izjemno previdni ali pa prekiniti uporabo.

### Varnost

Če v ohišje predvajalnika pade predmet ali če vanj uide tekočina, izključite predvajalnik, pred nadaljnjo uporabo pa mora sistem pregledati usposobljeni serviser.

### Viri napajanja

- Če predvajalnika ne nameravate uporabljati dalj časa, ga izključite iz električne vtičnice. Omrežni napajalnik odstranite tako, da primete vtič in ga izvlečete iz vtičnice (ne vlecite kabla).
- Omrežnega napajalnika se ne dotikajte z mokrimi rokami. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost električnega udara.
- Omrežnega napajalnika ne priključujte na potovalni električni pretvornik, sicer lahko povzročite segrevanje in okvaro delovanja.

### Povečanje temperature

Predvajalnik lahko med polnjenjem ali po dolgotrajni uporabi postane vroč. To ne pomeni, da gre za okvaro.

### Postavitev

- Predvajalnika ne postavljajte v zaprt prostor, na primer v knjižno omaro ali na podobno mesto.

- Ne prekrivajte prezračevalnih rež predvajalnika s časopisi, prti, zavesami itd. Predvajalnika ne postavljajte na mehke površine, kot je preproga.
- Predvajalnika in napajalnikov ne postavljajte v bližino toplotnih virov ali na mesto, izpostavljeno neposredni sončni svetlobi, prahu, pesku, vlagi, dežju ali udarcem, prav tako pa jih ne puščajte v avtomobilu z zaprtimi okni.
- Predvajalnika ne postavljajte v nagnjen položaj. Zasnovan je samo za delovanje v vodoravnem položaju.
- Predvajalnika in diskov ne postavljajte v bližino opreme z močnim magnetnim delovanjem, kot je mikrovalovna pečica ali večji zvočniki.
- Predvajalnika ne izpostavljajte padcem ali močnim udarcem. Na predvajalnik in dodatno opremo ne polagajte težkih predmetov.

### Delovanje

- Če predvajalnik prenesete s hladnega na toplo mesto ali če ga postavite v zelo vlažen prostor, se lahko na lečah v notranjosti predvajalnika nabere kondenzirana vlaga. Predvajalnik zato morda ne bo deloval pravilno. V tem primeru odstranite disk in počakajte približno pol ure, da vlaga izhlapi. Vlago na površini zaslona LCD obrišite s tkanino itd. Pozneje znova vklopite predvajalnik.
- Leče v predvajalniku morajo ostati čiste in se jih ne smete dotikati. Če se dotaknete leče, jo lahko poškodujete in povzročite okvaro predvajalnika. Pokrov predela za diske naj bo zaprt, razen med vstavljanjem in odstranjevanjem diskov.
- Ko odprete pokrov predela za diske, se lahko disk še vrti. Preden odstranite disk, počakajte, da se neha vrteti.

### **Zaslon s tekočimi kristali**

- Čeprav je izdelan z vrhunsko tehnologijo, so lahko na zaslonu LCD občasno prikazane raznobarvne točke. To ne pomeni, da gre za okvaro.
- Na površino zaslona LCD ne postavljajte ali vrzite nobenega predmeta. Ravno tako nanjo ne pritiskajte z dlanmi ali komolci.
- Površine zaslona LCD ne poškodujte z ostrim orodjem.

### **Akumulatorska baterija**

- Zaradi omejene življenjske dobe baterije se njena zmogljivost skozi čas in redno uporabo postopoma zmanjšuje. Ko baterija zdrži približno polovico običajnega časa, jo zamenjajte z novo.
- Da bi preprečili propadanje baterije, jo napolnite najmanj enkrat na pol leta ali letno.
- V nekaterih državah morate baterijo, s katero se napaja ta izdelek, odvreči v skladu s predpisi. Preverite lokalno zakonodajo.

### **Omrežni napajalnik in vmesnik za polnjenje v avtomobilu**

- Uporabljajte priložene napajalnike za predvajalnik, saj lahko uporaba drugega napajalnika povzroči okvaro.
- Ne razstavljajte napajalnika ali izvajajte obratnega inženirstva.
- Ne dotikajte se kovinskih delov, saj lahko povzročite kratek stik in poškodujete napajalnik, zlasti če se ga dotaknete z drugim kovinskim predmetom.

### **Prilagoditev glasnosti**

Ne povečujte glasnosti med poslušanjem zelo tihih delov ali če ni zvočnega signala. V nasprotnem primeru se lahko ob predvajanju delov z najvišjo glasnostjo poškodujejo zvočniki.

### **Slušalke**

- Preprečevanje poškodb sluha: slušalk ne uporabljajte pri veliki glasnosti. Strokovnjaki za sluh odsvetujejo neprekinjeno, glasno in dolgotrajno poslušanje. Če vam zvoni v ušesih, zmanjšajte glasnost ali prekinite uporabo.
- Obzirnost do drugih: glasnost predvajanja naj bo zmerna. Tako boste lahko slišali zunanje zvoke in še vedno bili uvidevni do ljudi okoli sebe.






## Čiščenje

- Ohišje, ploščo in upravljalne gumbe sistema očistite z mehko krpo, rahlo navlaženo z blago raztopino čistila. Ne uporabljajte grobih blazinic, čistilnih praškov ali topil, kot sta alkohol in bencin.
- Nežno obrišite površino zaslona LCD z mehko suho krpo. Zaslon brišite redno, da se na njem ne nabere umazanija. Površine zaslona LCD ne brišite z mokro krpo. Če pride do vdora vode, se lahko okvari.
- Če sta slika ali zvok popačena, je na leči morda prah. V tem primeru lečo očistite s krtačo za objektivne fotoaparata, ki je na voljo v trgovinah. Med čiščenjem se leče ne dotikajte neposredno. Ne uporabljajte diskov za čiščenje ali čistil za disk/leče.

## Opombe glede diskov

- Če želite, da disk ostane čist, se ga dotikajte le ob robovih. Ne dotikajte se površine.
- Ne uporabljajte teh diskov:
  - disk z nestandardno obliko (npr. z obliko kartice ali srca);
  - disk s prilepljeno oznako ali nalepko;
  - disk, na katerem je trak iz celofana ali nalepka.

## Mediji, ki jih lahko predvaja ta sistem

Ikona	Značilnosti
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Komercialni DVD</li><li>• DVD+RW/DVD+R/ DVD+R DL v načinu +VR</li><li>• DVD-RW/DVD-R/ DVD-R DL v video načinu</li></ul>
	DVD-RW/DVD-R/ DVD-R DL v načinu VR (snemanje video vsebine)* <sup>1</sup>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Glasbeni CD-ji</li><li>• CD-R/CD-RW v formatu glasbenega CD-ja</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• VIDEO CD-ji (vključno s Super VCD-ji)</li><li>• CD-R/CD-RW v formatu video CD-ja ali super VCD</li></ul>
	DATA CD* <sup>2</sup> /DATA DVD* <sup>3</sup> ali naprave USB, ki vsebujejo datoteke MP3, JPEG ali videodatoteke.



Zaradi kakovosti zapisovanja/fizičnega stanja medija ali lastnosti naprave za zapisovanje in uporabljene programske opreme ta predvajalnik ne more predvajati nekaterih zapisljivih medijev. **Predvajalnik ne more predvajati neustrezno posnetega diska.** Več informacij je na voljo v navodilih za uporabo naprave za snemanje.

\*<sup>1</sup> Slik z zaščito CPRM (zaščita vsebine za zapisljive medije) morda ne bo mogoče predvajati. Prikaže se sporočilo »Copyright Lock«.

- \*2 Podatkovni CD-ji morajo biti posneti v skladu s standardom ISO 9660 Raven 1 ali njegovo razširjeno obliko, Joliet.
- \*3 Podatkovni DVD-ji morajo biti posneti v skladu s standardom UDF (univerzalni diskovni format).

## Datotečni formati, ki jih lahko predvaja ta predvajalnik

Vrsta	Vrsta datoteke	Pripona
Glasba	MP3 (MPEG-1 Audio Layer III)	».mp3«
Fotografije	JPEG (format DCF)	».jpg«, ».jpeg«
Video	MPEG-4 (enostaven profil)	».mp4«
	Xvid	».avi«



- Predvajanje zapletene strukture map lahko traja dalj časa. Albume ustvarjajte tako:
  - število hierarhičnih ravni v medijih ne sme biti večje od 2;
  - število albumov v medijih mora biti 50 ali manj;
  - število datotek v enem albumu mora biti 100 ali manj;
  - skupno število albumov in datotek v medijih mora biti 600 ali manj.
- Predvajalnik predvaja datoteke v albumu po vrstnem redu snemanja medijev.



- Predvajalnik lahko predvaja katero koli od datotek, navedenih v zgornji tabeli, tudi če obstajajo razlike med datotečnimi formati. Pri predvajanju takšnih podatkov se lahko pojavi šum, ki lahko poškoduje zvočnike.
- Predvajalnik ne more predvajati nekaterih podatkovnih diskov, ustvarjenih v formatu paketnega zapisovanja.
- Predvajalnik morda ne bo mogel predvajati nekaterih podatkovnih diskov, ustvarjenih v več sejah.
- Nekaterih datotek JPEG ni mogoče predvajati.

- Predvajalnik ne more predvajati datotek JPEG, večjih od 3.264 (širina) x 2.448 (višina) v navadnem načinu ali večjih od 2.000 (širina) x 1.200 (višina) v progresivni obliki JPEG.
- Nekaterih videodatotek ni mogoče predvajati.
- Predvajalnik ne more predvajati videodatoteke z velikostjo več kot 720 (širina) x 576 (višina)/2 GB.
- Predvajalnik morda ne bo mogel predvajati določenih videodatotek, daljših od 3 ur.
- Predvajalnik podpira obliki zvočnega zapisa MP3 ali AAC za videodatoteke MPEG-4.
- Za videodatoteke Xvid predvajalnik podpira le obliko zvočnega zapisa MP3.
- Predvajanje videodatotek z visoko bitno hitrostjo na podatkovnem CD-ju bo morda moteno. Za predvajanje video datotek z visoko bitno hitrostjo se priporoča, da so te shranjene na podatkovnem DVD-ju.
- Predvajalnik lahko prikaže ime datoteke ali albuma, dolgo do 14 znakov. Posebni znak se prikaže kot »\*«.
- Predvajalnik lahko prikaže le ime datoteke albuma, ki se trenutno predvaja. Kateri koli album iz zgornje ravni je prikazan kot ».\.«.
- Podatki o predvajanju pri nekaterih datotekah morda ne bodo pravilno prikazani.

## Opombe o komercialnih diskih

### Področna koda

Ta sistem ščiti avtorske pravice. Področna koda je prikazana na embalaži DVD VIDEO glede na regijo, v kateri se prodaja. Predvajalnik lahko predvaja diske DVD VIDEO z oznako »ALL« ali »2«.



### Postopki predvajanja DVD-jev in VIDEO CD-jev

Nekatero funkcije predvajanja DVD-jev in VIDEO CD-jev namerno nastavijo izdajatelji programske opreme. Ker predvajalnik omogoča predvajanje DVD-jev in VIDEO CD-jev glede na vsebino diska, ki jo je zasnoval izdajatelj programske opreme, nekatere funkcije predvajanja morda ne bodo na voljo. Upoštevajte tudi navodila, priložena DVD-jem in VIDEO CD-jem.

## Opombe o diskih

Ta izdelek je zasnovan za predvajanje diskov, ki so izdelani v skladu s standardom Compact Disc (CD).

Diski DualDisc in nekateri glasbeni diski, kodirani s tehnologijami za zaščito avtorskih pravic, niso izdelani v skladu s standardom Compact Disc (CD). Takšni diski zato morda niso združljivi s tem izdelkom.

## Tehnični podatki

### Sistem

**Laser:** polprevodniški laser

**Sistem oblike signala:** PAL (NTSC)

### Vhodni/izhodni priključki

**A/V OUT (avdio/video izhod):**

mini priključek

**PHONES (slušalke):**

stereo mini priključek

**USB:** priključek USB vrste A (za povezavo pomnilnika USB)

### Zaslon s tekočimi kristali

**Velikost plošče (približno):**

širina 18 cm/7 palcev (diagonala)

**Pogonski sistem:** aktivna matrika TFT

**Ločljivost:** 480 × 234

### Splošno

**Napajanje:**

enosmerni tok 12 V 0,95 A (omrežni napajalnik)

enosmerni tok 12 V 1,5 A (vmesnik za polnjenje v avtomobilu)

**Poraba energije (predvajanje DVD VIDEO):**

6 W (če uporabljate slušalke)

**Mere (pribl.):**

200 × 42,5 × 155 mm (širina/višina/globina), vključno z izboklinami

**Teža (pribl.):** 775 g

**Delovna temperatura:** od 5 °C do 35 °C

**Delovna vlažnost:** 25–80 %

**Omrežni napajalnik:** 110–240 V pri

izmeničnem toku, 50/60 Hz

**Vmesnik za polnjenje v avtomobilu:** 12 V pri enosmernem toku

### Priložena dodatna oprema

Preberite razdelek strani 8.

Tehnični podatki in oblika se lahko spremenijo brez obvestila.

---

# Stvarno kazalo

## Številke

16:9 15  
4:3 Letter Box 15  
4:3 Pan Scan 15

## A

Angle 7  
Angle Mark 15  
Audio 7, 16  
Audio Setup 16  
Audio DRC 16

## C

CD 11, 21

## Č

Čas polnjenja in čas predvajanja 9

## D

DATA 12, 21  
Diaprojekcija 13  
Disc Menu 16  
DVD 11, 21

## G

General Setup 15

## J

JPEG 12, 22

## K

Kot 12

## L

Language Setup 16

## M

Mediji, ki jih lahko predvaja ta sistem 21  
MP3 12, 22  
MPEG-4 (videodatoteka) 12, 22

## N

Način LCD 14  
Nadaljevanje predvajanja 11  
Nastavitev 15

## O

Ohranjevalnik zaslona 11  
Opravljanje težav 17  
OSD (zaslonski prikaz) 16

## P

Parental Control 16  
Password 16  
PBC 11, 16  
Podnapisi 12  
Področna koda 22  
Ponovi 12  
Prikaz podatkov o predvajanju 12

## R

Razmerje LCD 14

## S

Screen Saver 15  
Subtitle 7, 16

## T

TV Display 15

## U

USB 13

## V

VIDEO CD 11, 21  
Videodatoteka (MPEG-4/Xvid) 12, 22

## X

Xvid (videodatoteka) 12, 22

## Z

Zvok 12









4-411-683-11(1) (SI)



\* 1 - 4 4 1 1 6 8 3 1 1 / \*

Sony Corporation

<http://www.sony.net/>